

Estimados colegas (Portuguese and English below):

Como saben, el 2º Encuentro de Zooarqueología Ibérica EZI2021 se celebrará en línea a través de la aplicación *Zoom* los días 23, 24 y 25 de junio. El evento está abierto a todo aquel que desee asistir, inscribiéndose previamente a través de la [página web](#).

Con objeto de cumplir el horario del programa, os rogamos que sigáis las siguientes normas para el buen funcionamiento del evento:

- Recomendamos tanto a los participantes como a los asistentes descargarse **la última actualización de la aplicación de Zoom** (se adjunta manual de descarga).
- Los oradores deberán **reunirse antes del inicio de su sesión** para comprobar el correcto funcionamiento de la plataforma:
  - **23 de junio:** Sesiones 1 y 2 a las 9:40/Sesiones 3 y 4 a las 14:40
  - **24 de junio:** Sesiones 5, 6 y 7A a las 9:40/Sesiones 7B y 8 a las 14:40
  - **25 de junio:** Sesiones 9, 10 y 11 a las 9:40/Sesiones 12 y 13 a las 14:40
- De cara a garantizar una óptima calidad de la retransmisión durante las presentaciones **sólo se activará la cámara y micrófono del orador**.
- Se recomienda a los oradores utilizar **cascos con micrófono** por si hubiera problemas con el audio. También emplear un equipo conectado por **cable ethernet o situarse cerca del router** siempre que sea posible.
- Recordamos que las **comunicaciones orales** tendrán una **duración máxima de quince minutos**. El moderador avisará cuando falten dos minutos activando su cámara y micrófono. Si las comunicaciones se extienden más allá de ese tiempo, se restará de los cinco minutos de preguntas.
- Los **pósteres** se expondrán en un **máximo de cinco minutos**. El moderador avisará cuando falte un minuto activando su cámara y micrófono. Si la exposición se extiende más allá de este tiempo se restará de los tres minutos de preguntas.
- Las **preguntas** se formularán **a través del chat** y se irán respondiendo en orden. Transcurridos los cinco o tres minutos de preguntas se pasará a la siguiente comunicación. Si quedan preguntas pendientes se resolverán a través del chat, ya sea de forma individual o en el chat general de todos los asistentes.

---

Caros colegas:

Como sabem, o 2º Encontro de Zooarqueologia Ibérica EZI2021 será realizado online através da aplicação Zoom nos dias 23, 24 e 25 de junho. O evento está aberto a todos os que desejem participar, inscrevendo-se previamente através da [página web](#).

A fim de cumprir o horário do programa, rogamo-vos que sigais as seguintes normas para o bom funcionamento do evento:

- Recomendamos aos participantes e aos participantes que **descarreguem a última atualização da aplicação Zoom** (anexa-se manual de descarregamento).
- Os oradores devem **reunir-se antes do início da sessão** para verificar o bom funcionamento da plataforma:
  - **23 de Junho:** Sessões 1 e 2 às 9:40/Sessões 3 e 4 às 14:40
  - **24 de Junho:** Sessões 5, 6 e 7A às 9:40/Sessões 7B e 8 às 14:40
  - **25 de Junho:** Sessões 9, 10 e 11 às 9:40/Sessões 12 e 13 às 14:40

- A fim de garantir a melhor qualidade da transmissão durante as apresentações, **apenas a câmara e o microfone do orador serão ativados.**
  - Recomenda-se aos oradores a utilização de **capacetes com microfone**, para o caso de haver problemas com o áudio. Também usar um computador conectado por cabo **ethernet ou ficar perto do roteador** sempre que possível.
  - Recordamos que as comunicações orais terão uma **duração máxima de quinze minutos**. O moderador avisará quando faltarem dois minutos ativando sua câmara e microfone. Se as comunicações se estenderem para além desse período, serão subtraídos dos cinco minutos de perguntas.
  - Os pôsteres serão expostos em um **máximo de cinco minutos**. O moderador avisará quando faltar um minuto ativando sua câmara e microfone. Se a exposição se prolongar para além deste período, é subtraído dos três minutos de perguntas.
  - As **perguntas** serão feitas **através do chat** e serão respondidas em ordem. Após os cinco ou três minutos de perguntas, passamos à seguinte comunicação. Se restarem questões pendentes, serão resolvidas através do chat, quer individualmente quer no chat geral de todos os participantes.
- 

Dear colleagues,

As you know, the 2nd Iberian Zooarchaeology Meeting EZI2021 will be held online through the Zoom app on June 23rd, 24th and 25th. The event is open to anyone who wishes to attend, registering previously through the [website](#).

In order to fulfil the program schedule and to guarantee the event proper functioning, please follow the next rules:

- We recommend participants and attendees to **download the latest update of the Zoom** application (download manual attached).
- Speakers should **meet before the start of their session** to verify the platform proper functioning:
  - **23rd June:** Sessions 1 and 2 at 9:40/Sessions 3 and 4 at 14:40
  - **24th June:** Sessions 5, 6 and 7A at 9:40/Sessions 7B and 8 at 14:40
  - **25th June:** Sessions 9, 10 and 11 at 9:40/Sessions 12 and 13 at 14:40
- During presentations, **the speaker's camera and microphone will be the only one activated** to ensure optimum broadcast quality.
- Speakers are encouraged to wear **headphones with microphones** in case of audio problems. Also use a computer connected by **ethernet cable or be near the router** whenever possible.
- We recall that oral communications will be **limited to 15 minutes**. The moderator will warn when there are two minutes left by activating the camera and microphone. If communications extend beyond that time, it will be subtracted from the five minutes of questions.
- Posters will be exposed in a **maximum of five minutes**. The moderator will warn you when there is one minute left by activating the camera and microphone. If the exposition extends beyond this time it will be subtracted from the three minutes of questions.
- **Questions** will be asked **via chat** and answered in order. After five or three minutes of questions, we will proceed with the following communication. If there are any

questions left, they will be resolved through the chat, either individually or in all attendees' general chat.

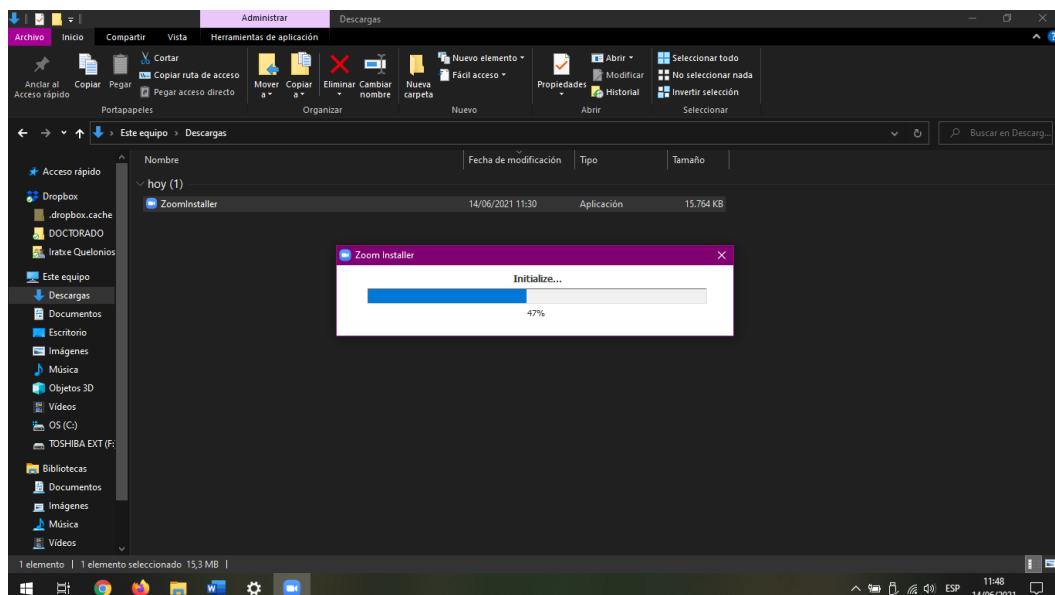
## **Manual de descarga y acceso Zoom - Zoom download and access manual -**

### **Manual de descarregamento e acesso Zoom**

1. Ir a/Go to/Ir para: [zoom.us/download](https://zoom.us/download)
2. Descargar la aplicación de Zoom/Download the application/Fazer o *download* do aplicativo.



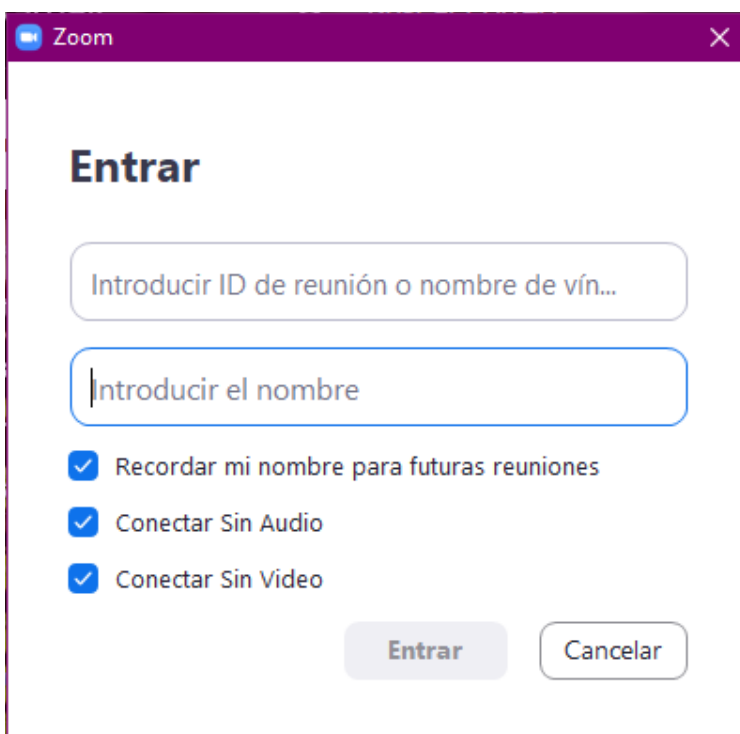
3. En la Carpeta de Descargas del ordenador, doble click sobre el archivo *ZoomInstaller*/In the Downloads folder, double click on *ZoomInstaller's* file/Na Pasta de Downloads do computador, clique duas vezes sobre o arquivo *ZoomInstaller*.



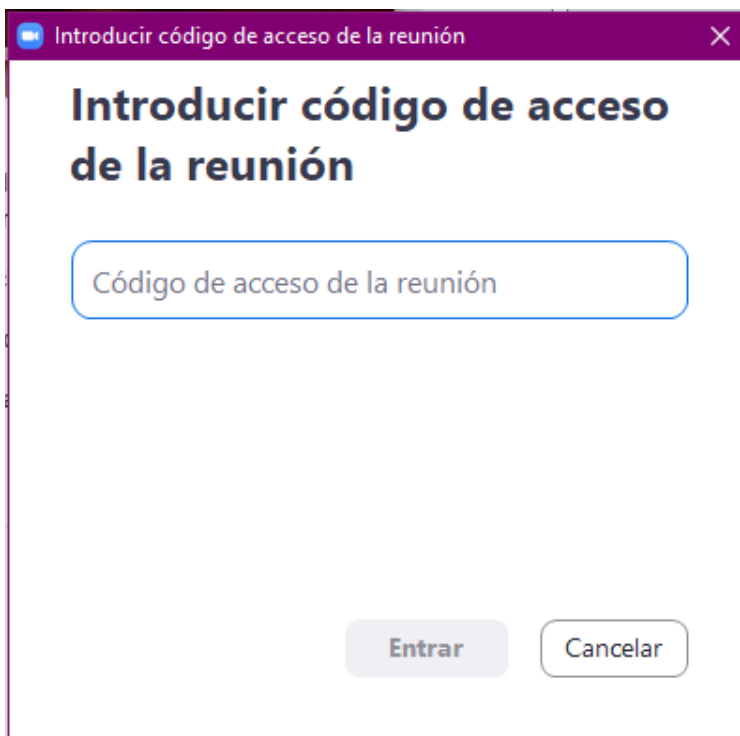
4. Abrir la aplicación y pinchar en "Entrar a una reunión"/Open the application and click on "Enter a meeting"/Abrir o aplicativo e clicar em "Entrar em uma reunião".



5. Introducir el código de la reunión y el nombre completo. Señalar las pestañas "Conectar Sin Audio" y "Conectar Sin Video"/Enter the meeting code and full name. Point out the "Connect Without Audio" and "Connect Without Video" tabs/Digite o código da reunião e o nome completo. Assinale as abas "Conectar Sem Áudio" e "Conectar Sem Vídeo".



6. Introducir la contraseña de la reunión/Enter the password to the meeting/Introduzir a senha da reunião.



The screenshot shows a Zoom window titled "Introducir código de acceso de la reunión". The main heading is "Introducir código de acceso de la reunión". Below the heading is a text input field with the placeholder text "Código de acceso de la reunión". At the bottom of the window, there are two buttons: "Entrar" (Join) and "Cancelar" (Cancel).

7. Esperar a ser admitido a la reunión/ Wait to be admitted to the meeting/Esperar para ser admitido à reunião.

